

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 septembre 2013

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement flamand, du Parlement wallon, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle en matière de communications officielles des autorités publiques

PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ
GERMANOPHONE

AVIS MOTIVIÉ

Documents précédents:

Doc 53 **2973/ (2012/2013):**

001: Proposition de loi de MM. Henry, Terwingen et Bacquelaine, Mme Temmerman, M. Dewael, Mmes Fonck et Gerken et M. Van Hecke.

002: Avis du Conseil d'État.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 september 2013

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid

PARLEMENT VAN DE DUITSTALIGE
GEMEENSCHAP

GEMOTIVEERD ADVIES

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2973/ (2012/2013):**

001: Wetsvoorstel van de heren Henry, Terwingen en Bacquelaine, mevrouw Temmerman, de heer Dewael, de dames Fonck en Gerken en de heer Van Hecke.

002: Advies van de Raad van State.

6809

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

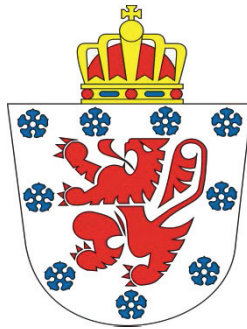
DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be



PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

23. SEPTEMBER 2013 – BEGRÜNDETES GUTACHTEN

GESETZESVORSCHLAG ZUR ABÄNDERUNG DES GESETZES VOM 19. MAI 1994 ÜBER DIE EINSCHRÄNKUNG UND KONTROLLE DER WAHLAUSGABEN FÜR DIE WAHL DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND ZUR ABÄNDERUNG DES GESETZES VOM 19. MAI 1994 ZUR REGELUNG DER WAHLKAMPAGNE, ÜBER DIE EINSCHRÄNKUNG UND ERKLÄRUNG DER WAHLAUSGABEN FÜR DIE WAHLEN DES WALLONISCHEN PARLAMENTS, DES FLÄMISCHEN PARLAMENTS, DES PARLAMENTS DER REGION BRÜSSEL-HAUPTSTADT UND DES PARLAMENTS DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT UND ZUR FESTLEGUNG DER PRÜFKRITERIEN FÜR OFFIZIELLE MITTEILUNGEN DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN

SONDERGESETZESVORSCHLAG ZUR REFORM DER FINANZIERUNG DER GEMEINSCHAFTEN UND DER REGIONEN, ZUR ERWEITERUNG DER STEUERAUTONOMIE DER REGIONEN UND ZUR FINANZIERUNG DER NEUEN ZUSTÄNDIGKEITEN

Sitzungsperiode 2013-2014

Nummerierte Dokumente:	<i>177 (2012-2013) Nr. 1</i>	Anfrage auf Abgabe eines Gutachtens
	<i>177 (2012-2013) Nr. 2</i>	Vorschlag
Ausführlicher Bericht:	<i>23. September 2013 – Nr. 55</i>	Diskussion und Abstimmung

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen:

Im Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist mit Schreiben vom 30. Juli 2013 die Gutachtenanfrage zu den oben genannten Gesetzesvorschlägen (Dok. Kam. 53-2973/1 und 53-2974/1) eingegangen¹. Zur Information wurden auch die weiteren zeitgleich in der Kammer hinterlegten Vorschläge zur Verfassungsrevision und Gesetzes- bzw. Sondergesetzesvorschläge (Dok. Kam. 2965/1-2972/1) übermittelt.

Zum vorliegenden Gesetzespaket zur Sechsten Staatsreform²:

Das Parlament sieht in vorliegendem Gesetzespaket einen entscheidenden Schritt zur Vollendung der Sechsten Staatsreform. Es begrüßt, dass die Deutschsprachige Gemeinschaft bei den vorgeschlagenen Zuständigkeitsübertragungen den anderen Gemeinschaften in nahezu allen Belangen gleichgestellt wird.

In diesem Zusammenhang erinnert das Parlament an seine Grundsatzerklärung vom 27. Juni 2011 zur Positionierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Prozess der Staatsreform und bekräftigt seine darin enthaltene Aussage, dass die Deutschsprachige Gemeinschaft bereit, gewillt und in der Lage ist, mit jeweils angemessenen Finanzmitteln oder Finanzierungsmöglichkeiten alle Zuständigkeiten wahrzunehmen, die den belgischen Gliedstaaten im Rahmen der Staatsreform bisher übertragen wurden oder in Zukunft übertragen werden.

Im Sinne dieser Grundsatzerklärung unterstreicht das Parlament seine Forderung nach einer gesetzlich garantierten und angemessenen Vertretung der Bevölkerung des deutschen Sprachgebiets in der Abgeordnetenversammlung sowie das Erfordernis einer weiteren Übertragung regionaler Zuständigkeiten an die Deutschsprachige Gemeinschaft.

Das Parlament nimmt zur Kenntnis, dass die sich aus der Staatsreform ergebende notwendige Anpassung des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft teilweise mit dem im Senat hinterlegten Gesetzesvorschlag zur Sechsten Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung angeführten Angelegenheiten (Dok. Senat 5-2233/1) erfolgt, teilweise für einen späteren Zeitpunkt angekündigt ist. Es weist darauf hin, dass diese Anpassung zeitgleich zu den anderen Gemeinschaften und Regionen sowie unter Berücksichtigung der spezifischen Situation der Deutschsprachigen Gemeinschaft erfolgen sollte.

Zum Gesetzesvorschlag zur Abänderung des Gesetzes vom 19. Mai 1994 über die Einschränkung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Wahl des Europäischen Parlaments und des Gesetzes vom 19. Mai 1994 zur Regelung der Wahlkampagne, über die Einschränkung und Erklärung der Wahlausgaben für die Wahlen des Wallonischen Parlaments, des Flämischen Parlaments, des Parlaments der Region Brüssel-Hauptstadt und des Parlaments der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Festlegung der Prüfkriterien für offizielle Mitteilungen der öffentlichen Behörden (Dok. Kam. 53-2973):

Die vorgeschlagenen Abänderungen für den reglementierten Zeitraum vor Wahlen in puncto Wahlausgaben sowie zur Präzisierung der Kontrolle für öffentliche Mitteilungen nimmt das Parlament zur Kenntnis.

¹ Siehe Dokument 177 (2012-2013) Nr. 1.

² Siehe auch Anfrage eines Gutachtens des Senats - Dokument 176 (2012-2013) Nr. 1. sowie die Gutachten des Parlaments vom 23. April 2012 (Dokument 106 [2011-2012] Nr. 3) und vom 11. Dezember 2012 (Dokumente 136 [2012-2013] Nr. 4 und 142 [2012-2013] Nr. 3).

Zum Sondergesetzesvorschlag zur Reform der Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, zur Erweiterung der Steuerautonomie der Regionen und zur Finanzierung der neuen Zuständigkeiten (Dok. Kam. 53-2974):

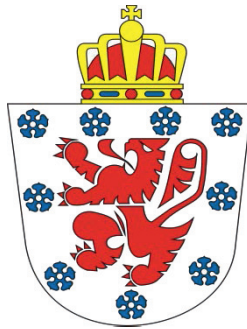
Das Parlament stellt fest, dass in vorliegendem Vorschlag die allgemeinen Rahmenbedingungen zur Finanzierung der neuen Zuständigkeiten der Gemeinschaften enthalten sind. Im Kommentar zum vorgeschlagenen Artikel 74 wird auch der Beitrag der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Gesundung der Staatsfinanzen für das Jahr 2014 beziffert. Das Parlament geht davon aus, dass der dort genannte Betrag sich proportional zum insgesamt durch die Teilstaaten zu tragenden Betrag entwickelt.

VOM PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT ANGENOMMEN

Eupen, den 23. September 2013

Stephan THOMAS
Greffier

Alexander MIESEN
Präsident



**PARLEMENT
DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE**

23 SEPTEMBRE 2013 – AVIS MOTIVÉ

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 19 MAI 1994 RELATIVE A LA LIMITATION ET AU CONTRÔLE DES DÉPENSES ÉLECTORALES POUR L'ÉLECTION DU PARLEMENT EUROPÉEN ET MODIFIANT LA LOI DU 19 MAI 1994 RÉGLEMENTANT LA CAMPAGNE ÉLECTORALE, CONCERNANT LA LIMITATION ET LA DÉCLARATION DES DÉPENSES ÉLECTORALES ENGAGÉES POUR LES ÉLECTIONS DU CONSEIL FLAMAND, DU CONSEIL DE LA RÉGION WALLONNE, DU CONSEIL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET DU CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, ET FIXANT LE CRITÈRE DE CONTRÔLE EN MATIÈRE DE COMMUNICATIONS OFFICIELLES DES AUTORITÉS PUBLIQUES

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE PORTANT RÉFORME DU FINANCEMENT DES COMMUNAUTÉS ET DES RÉGIONS, ÉLARGISSEMENT DE L'AUTONOMIE FISCALE DES RÉGIONS ET FINANCEMENT DES NOUVELLES COMPÉTENCES

Session 2013-2014

Documents du Parlement : *177 (2012-2013) n° 1*
177 (2012-2013) n° 2

Compte rendu intégral : *23 septembre 2013 - n° 55*

Sollicitation d'un avis motivé
Proposition
Discussion et vote

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté ce qui suit :

Le 30 juillet 2013, la sollicitation d'un avis motivé concernant les propositions de loi mentionnées ci-dessus (DOC 53-2973/1 et 53-2974/1) est parvenue au Parlement de la Communauté germanophone¹. Les autres propositions de révision de la Constitution et propositions de loi et de loi spéciale (DOC 2965/1-2972/1), déposées à la Chambre en même temps, lui ont été transmises pour information.

Du présent paquet législatif relatif à la Sixième Réforme de l'État² :

Le Parlement voit dans ce présent paquet législatif un pas décisif vers l'achèvement de la Sixième Réforme de l'État. Quant aux transferts de compétences proposés, il se félicite que la Communauté germanophone est mise sur pied d'égalité avec les autres communautés en ce qui concerne presque toutes les matières.

Dans ce contexte, le Parlement rappelle sa déclaration de principes du 27 juin 2011 concernant le positionnement de la Communauté germanophone dans le processus de la réforme de l'État et confirme sa déclaration que la Communauté germanophone est disposée, prête et en mesure d'assumer, en étant dotée des moyens financiers ou des possibilités de financement appropriés, toutes les compétences qui ont été transférées aux entités fédérées belges dans le passé ou leurs seront transférées à l'avenir dans le cadre de la réforme de l'État.

Au regard de cette déclaration de principes, le Parlement souligne sa demande d'une représentation légalement garantie et appropriée de la population de la région de langue allemande au sein de la Chambre des représentants ainsi que la nécessité d'un transfert supplémentaire de compétences régionales à la Communauté germanophone.

Le Parlement prend connaissance du fait que l'indispensable adaptation de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, découlant de la réforme de l'État, est en partie réalisée par la proposition de loi relative à la Sixième Réforme de l'État concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, déposée au Sénat (Doc Sénat 5-2233/1), et en partie annoncée pour une date ultérieure. Il fait remarquer que cette adaptation devrait être réalisée en même temps que dans les autres communautés et régions ainsi qu'en tenant compte de la situation spécifique de la Communauté germanophone.

De la proposition de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil flamand, du Conseil de la Région wallonne, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle en matière de communications officielles des autorités publiques (DOC 53-2973) :

Le Parlement prend connaissance des modifications proposées en ce qui concerne la période réglementée avant élections quant aux dépenses électorales et en ce qui concerne la précision du contrôle des communications officielles.

¹ Cf. document 177 (2012-2013) n° 1.

² Cf. aussi sollicitation d'un avis motivé par le Sénat - document 176 (2012-2013) n° 1 ainsi que les avis du Parlement du 23 avril 2012 (document 106 [2012-2013] n° 3) et du 11 décembre 2012 (document 136 [2012-2013] n° 4 et 142 [2012-2013] n° 3).

De la proposition de loi spéciale portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences (DOC 53-2974) :

Le Parlement constate que la présente proposition contient les conditions générales pour le financement des nouvelles compétences des communautés. Dans le commentaire de l'article 74, la contribution de la Communauté germanophone à l'assainissement des finances publiques pour l'année budgétaire 2014 est chiffrée. Le Parlement part du principe que ce montant se développera proportionnellement au montant total à prendre en charge par les entités fédérées.

ADOPTÉE PAR LE PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

Eupen, le 23 septembre 2013

Stephan THOMAS
Greffier

Alexander MIESEN
Président



PARLEMENT
VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

23 SEPTEMBER 2013 – GEMOTIVEERD ADVIES

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 19 MEI 1994 BETREFFENDE DE BEPERKING EN DE CONTROLE VAN DE VERKIEZINGSUITGAVEN VOOR DE VERKIEZING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 19 MEI 1994 TOT REGELING VAN DE VERKIEZINGSCAMPAGNE EN TOT BEPERKING EN AANGIFTE VAN DE VERKIEZINGSUITGAVEN VOOR DE VERKIEZINGEN VAN HET WAALS PARLEMENT, HET VLAAMS PARLEMENT, HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT EN HET PARLEMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, ALSMEDE TOT VASTSTELLING VAN DE TOETSINGSNORM INZAKE OFFICIËLE MEDEDELINGEN VAN DE OVERHEID

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET TOT HERVORMING VAN DE FINANCIERING VAN DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN, TOT UITBREIDING VAN DE FISCALE AUTONOMIE VAN DE GEWESTEN EN TOT FINANCIERING VAN DE NIEUWE BEVOEGDHEDEN

Zitting 2013-2014

Genummerde stukken:	177 (2012-2013) Nr. 1	Aanvraag om het verstrekken van een advies
	177 (2012-2013) Nr. 2	Voorstel
Integraal verslag:	23 september 2013 – Nr. 55	Bespreking en stemming

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft het volgende aangenomen:

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ontving op 30 juli 2013 de aanvraag om advies over de bovenvermelde wetsvoorstellen (Doc. Kam. 53-2973/1 en 53-2974/1)¹. Ter informatie werden ook de andere op hetzelfde ogenblik in de Kamer ingediende voorstellen inzake de herziening van de Grondwet en het wetsvoorstel en het voorstel van bijzondere wet (Doc. Kam. 2965/1-2972/1) overgemaakt.

Betreffende het onderhavige pakket wetten voor de Zesde Staatshervorming²:

Het Parlement ziet in het onderhavige pakket wetten een beslissende stap in de voltooiing van de Zesde Staatshervorming. Het juicht het feit toe dat de Duitstalige Gemeenschap bij de overdracht van bevoegdheden met de andere Gemeenschappen in nagenoeg alle opzichten wordt gelijkgesteld.

In dit verband herinnert het Parlement aan zijn beginselverklaring van 27 juni 2011 over de positionering van de Duitstalige Gemeenschap in het proces van de staatshervorming en bekrachtigt het de daarin vervatte verklaring dat de Duitstalige Gemeenschap bereid, van plan en in staat is met telkens behoorlijke financiële middelen of financieringsmogelijkheden alle bevoegdheden op zich te nemen die aan de Belgische deelstaten in het kader van de staatshervorming tot nu werden overgedragen of in de toekomst worden overgedragen.

Beantwoordend aan die beginselverklaring benadrukt het Parlement zijn eis van een wettelijk gegarandeerde en gepaste vertegenwoordiging van de bevolking van het Duitse taalgebied in de Kamer van Volksvertegenwoordigers evenals de vereiste overdracht van gewestelijke bevoegdheden aan de Duitstalige Gemeenschap.

Het Parlement neemt ter kennis dat de uit de staatshervorming voortspruitende noodzakelijke aanpassing van de Wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap dankzij het in de Senaat ingediende wetsvoorstel met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Doc. Senaat 5-2233/1) deels plaatsvindt, deels voor een later tijdstip aangekondigd is. Het wijst erop dat deze aanpassing dient te gebeuren op hetzelfde ogenblik als voor de andere Gemeenschappen en Gewesten en rekening houdend met de specifieke situatie van de Duitstalige Gemeenschap.

Betreffende het wetsvoorstel tot wijziging van de Wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de Wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Waals Parlement, het Vlaams Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (Doc. Kam. 53-2973):

De voorgestelde wijzigingen van de sperperiode voor de verkiezingen wat de verkiezingsuitgaven betreft alsmede ter verduidelijking van de controle inzake officiële mededelingen neemt het Parlement ter kennis.

¹ Zie Document 177 (2012-2013) nr. 1.

² Zie ook de adviesaanvraag van de Senaat - Document 176 (2012-2013) nr. 1 zoals de adviezen van het Parlement van 23 april 2012 (Document 106 [2011-2012] nr. 3) en van 11 december 2012 (Documenten 136 [2012-2013] nr. 4 en 142 [2012-2013] nr. 4).

Betreffende het voorstel van bijzondere wet tot hervorming van de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de Gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden (Doc. Kam. 53-2974):

Het Parlement stelt vast dat in het onderhavige voorstel de algemene kadervoorwaarden voor de financiering van de nieuwe bevoegdheden van de Gemeenschappen vervat zijn. In de commentaar bij het voorgestelde artikel 74 wordt ook de bijdrage van de Duitstalige Gemeenschap tot de sanering van de overheidsfinanciën voor het begroetingjaar 2014 vastgesteld. Het Parlement gaat ervan uit dat het daar vermelde bedrag zich proportioneel tot het totaal van het door de deelstaten te dragen bedrag evolueert.

DOOR HET PARLEMENT VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP AANGENOMEN

Eupen, 23 september 2013

Stephan THOMAS
Griffier

Alexander MIESEN
Voorzitter